

N°	Signature Signatur	Genre Typ	Affaire Geschäft	Traitement Behandlung	Personnes Personen	Remarques Bemerkungen	Cat. Kat.
1.	2019-GC-57	Election judiciaire <i>Richterliche Wahl</i>	Juge suppléant-e au Tribunal cantonal <i>Ersatzrichter/in beim Kantonsgericht</i>	Scrutin uninominal <i>Einzelwahl</i>			
2.	2019-GC-58	Election judiciaire <i>Richterliche Wahl</i>	Assesseur-e au Tribunal d'arrondissement de la Broye <i>Beisitzer/in beim Bezirksgericht Broye</i>	Scrutin uninominal <i>Einzelwahl</i>			
3.	2019-GC-59	Election judiciaire <i>Richterliche Wahl</i>	Assesseur-e (propriétaires) au Tribunal des baux de la Sarine <i>Beisitzer/in (Eigentümervertreter/in) beim Mietgericht des Saanebezirks</i>	Scrutin uninominal <i>Einzelwahl</i>			
4.	2019-GC-60	Election judiciaire <i>Richterliche Wahl</i>	Assesseur-e (travailleurs) au Tribunal des prud'hommes de la Glâne <i>Beisitzer/in (Arbeitnehmervertreter/in) beim Arbeitsgericht des Glânebezirks</i>	Scrutin uninominal <i>Einzelwahl</i>			



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Conseil de la magistrature CM
Justizrat JR

Place Notre-Dame 8, 1701 Fribourg

T +41 26 305 90 20
www.fr.ch/cmaj

Préavis concernant les élections à des fonctions judiciaires à l'intention du Grand Conseil du 29 avril 2019

Préambule

Le Conseil de la magistrature a procédé à la mise au concours des fonctions judiciaires suivantes :

- > Juge suppléant-e au Tribunal cantonal (FO 11.01.2019 et 22.02.2019)
- > Assesseur-e au Tribunal d'arrondissement de la Broye (spécialisé-e dans la construction, architecte ou ingénieur-e) (FO 29.03.2019)
- > Assesseur-e (propriétaires) au Tribunal des baux de la Sarine (FO 22.02.2019)
- > Assesseur-e (travailleurs) au Tribunal des prud'hommes de la Glâne (FO 22.02.2019)

Lors de sa séance du 29 avril 2019, le Conseil de la magistrature a examiné les candidatures en tenant compte des critères constitutionnels, à savoir la formation, l'expérience professionnelle et les qualités personnelles des candidats.

I. Juge suppléant-e au Tribunal cantonal

Brevet d'avocat-e, licence ou master en droit et justifier de connaissances pratiques suffisantes pour l'exercice de la fonction. Expérience en droit administratif, en particulier en droit des assurances sociales. Les candidats doivent disposer du temps nécessaire pour rédiger des rapports dans des affaires à juger. Maîtrise de la langue allemande avec de bonnes connaissances du français.

Entrée en fonction : dès élection par le Grand Conseil lors de la session 05.2019
Assermentation : oui

> Préavis favorable

Madame Susanne Fankhauser, née en 1959, domiciliée à Winterthur, mariée, sans enfant :

- > Juriste, dr. iur.; assistante sociale; infirmière en psychiatrie
- > Greffière II (80%) au Tribunal fédéral administratif (Cour III, assurances sociales et santé publique)
- > Juge ad hoc au Tribunal cantonal Fribourg 08.2018 – 01.2019
- > Langue maternelle allemande, très bonnes connaissances passives du français, très bonnes connaissances actives et passives de l'italien

Cette candidate, qui a déjà exercé la fonction de juge cantonale ad hoc dans les matières concernées, répond aux exigences de la fonction. Elle jouit de la disponibilité nécessaire à l'exercice de celle-ci.

II. Assesseur-e au Tribunal d'arrondissement de la Broye

Ce poste s'adresse à des personnes domiciliées dans la circonscription judiciaire concernée (art. 7 al.2 LJ), spécialisées dans la construction (architecte ou ingénieur/e). Les candidat-e-s doivent jouir de suffisamment de disponibilité. Maîtrise de la langue française avec des connaissances de la langue allemande.

Entrée en fonction : 01.06.2019
Assermentation : oui

> **Préavis favorable** (avec ordre de priorité)

1. Monsieur Guy Biland

Monsieur Guy Biland, né en 1965, domicilié à Estavayer-le-Lac, marié, trois enfants :

- > Ingénieur civil
- > Ingénieur civil, chef de projet pour le Service des ponts et chaussées (80%)
- > Langue maternelle française, connaissances de base de l'allemand et de l'anglais

La formation d'ingénieur civil de ce candidat est un avantage pour le tribunal.

2. Monsieur Serge Hausmann

Monsieur Serge Hausmann, né en 1965, domicilié à Châtillon, divorcé, 2 enfants :

- > Dessinateur en bâtiment
- > Dessinateur en bâtiment indépendant (80 – 100%)
- > Estimateur auprès de l'ECAB
- > Langue maternelle française, très bonnes connaissances de l'italien, bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais

Ce candidat satisfait aux conditions de la fonction.

III. Assesseur-e (propriétaires) au Tribunal des baux de la Sarine

Etre issu d'une organisation de défense des propriétaires (art. 57 al. 2 LJ). Domicile dans le district de la Sarine (art. 7 al. 2 LJ). Maîtrise de la langue française, connaissance de l'allemand.

Entrée en fonction : dès élection par le Grand Conseil lors de la session 05.2019
Assermentation : oui

> **Préavis favorable** (avec ordre de priorité)

1. Monsieur Claude Terrapon

Monsieur Claude Terrapon, né en 1963, domicilié à Oberried (Le Mouret), marié, trois enfants :

- > Dessinateur de machines
- > Directeur de sa propre gérance immobilière (30%)
- > Membre de la Chambre fribourgeoise de l'immobilier
- > Langue maternelle française, connaissances de base de l'allemand et de l'anglais
- > Candidat soutenu par la Chambre fribourgeoise de l'immobilier

La plus grande disponibilité pour la fonction de ce candidat, soutenu par la Chambre fribourgeoise de l'immobilier, est un avantage, ce critère étant primordial pour le Tribunal des baux.

2. Madame Stéphanie Colella

Madame Stéphanie Colella, née en 1986, domiciliée à Matran, mariée, deux enfants :

- > Avocate, Doctorat en droit
- > Juriste auprès de l'Office fédéral de la Justice (80%)
- > Membre de l'Association des propriétaires fonciers (APF) de Fribourg
- > Langue maternelle française, très bonnes connaissances de l'allemand, l'italien, l'anglais et de l'espagnol

Cette candidate satisfait aux conditions de la fonction.

IV. Assesseur-e (travailleurs) au Tribunal des prud'hommes de la Glâne

Etre issu d'une organisation de travailleurs (art. 55 al. 2 LJ). Etre domicilié dans la circonscription concernée (art. 7 al. 2 LJ). Maîtrise de la langue française, connaissance de l'allemand.

Entrée en fonction : dès élection par le Grand Conseil lors de la session 05.2019
Assermentation : oui

> Préavis favorable

Monsieur Vincent Brodard, né en 1963, domicilié à Romont, marié, trois enfants :

- > Agent de mouvement CFF
- > Secrétaire syndical SEV (100%)
- > Assesseur suppléant au Tribunal des prud'hommes de la Glâne depuis 01.2008
- > Langue maternelle française, très bonnes connaissances de l'allemand

Ce candidat, qui est déjà assesseur suppléant au sein de cette autorité, satisfait aux conditions de la fonction.

Récapitulatif des candidatures préavisées favorablement par le Conseil de la magistrature

Tribunal cantonal	
Juge suppléant-e	Susanne Fankhauser

Tribunal d'arrondissement de la Broye	
Assesseur-e	Avec ordre de priorité : 1. Guy Biland 2. Serge Hausmann

Tribunal des baux de la Sarine	
Assesseur-e (propriétaires)	Avec ordre de priorité : 1. Claude Terrapon 2. Stephanie Colella

Tribunal des prud'hommes de la Glâne	
Assesseur-e (travailleurs)	Vincent Brodard

Au nom du Conseil de la magistrature

Johannes Frölicher
Président



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Conseil de la magistrature CM
Justizrat JR

Liebfrauenplatz 8, 1701 Freiburg

T +41 26 305 90 20
www.fr.ch/jr

**Stellungnahme vom 29. April 2019 zuhanden des Grossen Rates betreffend die Wahl
in richterliche Funktionen**

Einleitung

Der Justizrat hat folgende richterliche Ämter zur Bewerbung ausgeschrieben:

- > Ersatzrichter/in beim Kantonsgericht (AB 11.01.2019 und 22.02.2019)
- > Beisitzer/in beim Bezirksgericht Broye (Fachgebiet Bauwesen, Architekt oder Ingenieur) (AB 29.03.2019)
- > Beisitzer/in (Eigentümerversreter/in) beim Mietgericht des Saanebezirks (AB 22.02.2019)
- > Beisitzer/in (Arbeitnehmersreter/in) beim Arbeitsgericht des Glanebezirks (AB 22.02.2019)

Anlässlich seiner Sitzung vom 29. April 2019 hat der Justizrat die eingegangenen Bewerbungen unter Berücksichtigung der verfassungsrechtlichen Kriterien geprüft, d.h. Ausbildung, Berufserfahrung sowie die persönlichen Qualitäten der Kandidatinnen und Kandidaten.

I. Ersatzrichter/in beim Kantonsgericht

Anwaltspatent, Lizentiat oder Master der Rechte. Ausreichende praktische Erfahrung für die Ausübung des Amtes. Erfahrung im Verwaltungsrecht, insbesondere im Sozialversicherungswesen.

Die Kandidatinnen und Kandidaten müssen über die nötige Zeit für die Redaktion von Urteilsentwürfen verfügen. Beherrschen der deutschen Sprache mit guten Kenntnissen der französischen Sprache.

Amtsantritt : mit Wahl durch den Grossen Rat anlässlich der Session 05.2019
Vereidigung : ja

> Positive Stellungnahme

Frau Susanne Fankhauser, geboren 1959, wohnhaft in Winterthur, verheiratet, kinderlos :

- > Juristin, dr. iur.; Sozialarbeiterin; Psychiatrieschwester
- > Gerichtsschreiberin II (80%) beim Bundesverwaltungsgericht (Abt. III, Sozialversicherung- und Gesundheitsrecht)
- > Richterin ad hoc beim Kantonsgericht Freiburg 08.2018 – 01.2019
- > Deutsche Muttersprache, sehr gute Passivkenntnisse in Französisch, sehr gute Italienischkenntnisse (aktiv und passiv)

Diese Kandidatin war bereits als Kantonsrichterin ad hoc in den betroffenen Fachgebieten tätig und erfüllt die Anforderungen des Amtes. Sie hat die nötige zeitliche Verfügbarkeit für die Ausübung dieses Amtes.

II. Beisitzer/in beim Bezirksgericht Broye

Wohnsitz im betreffenden Gerichtskreis (Art. 7 Abs.2 JG). Fachkenntnisse im Bauwesen (Architekt oder Ingenieur). Ausreichende zeitliche Verfügbarkeit. Beherrschen der französischen Sprache mit Kenntnissen der deutschen Sprache.

Amtsantritt : 01.06.2019
Vereidigung : ja

> **Positive Stellungnahme** (nach Präferenz geordnet)

1. Herr Guy Biland

Herr Guy Biland, geboren 1965, wohnhaft in Estavayer-le-Lac, verheiratet, drei Kinder :

- > Bauingenieur
- > Bauingenieur, Projektleiter beim Tiefbauamt (80%)
- > Französische Muttersprache, Grundkenntnisse in Deutsch und Englisch

Die Ausbildung als Bauingenieur dieses Kandidaten ist für das Gericht ein Vorteil.

2. Herr Serge Hausmann

Herr Serge Hausmann, geboren 1965, wohnhaft in Châtillon, geschieden, 2 Kinder :

- > Dipl. Hochbauzeichner
- > Selbständiger Hochbauzeichner (80 – 100%)
- > Schätzer bei der KGV
- > Französische Muttersprache, sehr gute Italienischkenntnisse, gute Sprachkenntnisse in Deutsch, und Englisch

Dieser Kandidat erfüllt die Anforderungen des Amtes.

III. Beisitzer/in (Eigentümergevertreter/in) beim Mietgericht des Saanebezirks

Mitglied einer Organisation, die die Eigentümer/innen vertritt (Art. 57 Abs. 2 JG). Wohnsitz im betreffenden Gerichtskreis (Art. 7 Abs. 2 JG). Beherrschen der französischen Sprache, Kenntnisse der deutschen Sprache.

Amtsantritt : mit Wahl durch den Grossen Rat anlässlich der Session 05.2019
Vereidigung : ja

> **Positive Stellungnahme** (nach Präferenz geordnet)

1. Herr Claude Terrapon

Herr Claude Terrapon, geboren 1963, wohnhaft in Oberried (Le Mouret), verheiratet, drei Kinder :

- > Maschinenzeichner
- > Direktor einer eigenen Immobilienverwaltungsfirma (30%)
- > Mitglied der Immobilien-Kammer Freiburg
- > Französische Muttersprache, Grundkenntnisse in Deutsch und Englisch
- > Der Kandidat wird von der Immobilien-Kammer Freiburg unterstützt

Die grosse zeitliche Verfügbarkeit, die dieser Kandidat für das Amt mitbringt, ist ein Vorteil. Dieses Kriterium ist für das Mietgericht wichtig. Der Kandidat wird von der Immobilien-Kammer Freiburg unterstützt.

2. Frau Stéphanie Colella

Frau Stéphanie Colella, geboren 1986, wohnhaft in Matran, verheiratet, zwei Kinder :

- > Rechtsanwältin, Dr. iur.
- > Juristin beim Bundesamt für Justiz (80%)
- > Mitglied des Hauseigentümerversandes HEV Freiburg
- > Französische Muttersprache, sehr gute Kenntnisse in Deutsch, Italienisch, Englisch und Spanisch

Diese Kandidatin erfüllt die Anforderungen des Amtes.

IV. Beisitzer/in (Arbeitnehmersvertreter/in) beim Arbeitsgericht des Glanebezirks

Mitglied einer Arbeitnehmerorganisation (Art. 55 Abs. 2 JG). Wohnsitz im betreffenden Gerichtskreis (Art. 7 Abs. 2 JG). Beherrschen der französischen Sprache, Kenntnisse der deutschen Sprache.

Amtsantritt : mit Wahl durch den Grossen Rat anlässlich der Session 05.2019
Vereidigung : ja

> Positive Stellungnahme

Herr Vincent Brodard, geboren 1963, wohnhaft in Romont, verheiratet, drei Kinder :

- > Kundenbegleiter SBB
- > Gewerkschaftssekretär SEV (100%)
- > Ersatzbeisitzer (Arbeitnehmersvertreter) beim Arbeitsgericht Glane seit 01.2008
- > Französische Muttersprache, sehr gute Deutschkenntnisse

Dieser Kandidat ist bereits Ersatzbeisitzer bei dieser Behörde und erfüllt die Anforderungen des Amtes.

Zusammenfassung der Kandidaturen mit positiver Stellungnahme des Justizrates

Kantonsgericht	
Ersatzrichter/in	Susanne Fankhauser

Bezirksgericht Broye	
Beisitzer/in	Nach Präferenz geordnet : 1. Guy Biland 2. Serge Hausmann

Mietgericht des Saanebezirks	
Beisitzer/in (Eigentümerversorger/in)	Nach Präferenz geordnet : 1. Claude Terrapon 2. Stephanie Colella

Arbeitsgericht des Glanebezirks	
Beisitzer/in (Arbeitnehmerversorger/in)	Vincent Brodard

Im Namen des Justizrates

Johannes Frölicher
Präsident

Annexe

Anhang

GRAND CONSEIL

Préavis de la Commission de justice

Elections à des fonctions judiciaires

Présidence : Nicolas Kolly

Membres : Antoinette de Weck (vice-présidence), Francine Defferrard, Pierre Mauron, Marie-France Roth Pasquier, André Schneuwly, Julia Senti

Elections à des fonctions judiciaires non professionnelles

Juge suppléant-e
Tribunal cantonal

2019-GC-57

Ersatzrichter/in
Kantonsgericht

7 membres s'expriment en faveur de Mme Susanne Fankhauser

7 Mitglieder unterstützen die Bewerbung von Susanne Fankhauser

Susanne FANKHAUSER

Susanne FANKHAUSER

Assesseur-e
Tribunal d'arrondissement de la Broye

2019-GC-58

Beisitzer/in
Bezirksgericht Broye

7 membres s'expriment en faveur de M. Guy Biland

7 Mitglieder unterstützen die Bewerbung von Guy Biland

Guy BILAND

Guy BILAND

Assesseur-e (propriétaires)
Tribunal des baux de la Sarine

2019-GC-59

Beisitzer/in (Eigentümervertreter/in)
Mietgericht des Saanebezirks

7 membres s'expriment en faveur de M. Claude Terrapon

7 Mitglieder unterstützen die Bewerbung von Claude Terrapon

Claude TERRAPON

Claude TERRAPON

Assesseur-e (travailleurs)
Tribunal des Prud'hommes de la Glâne

7 membres s'expriment en faveur de M. Vincent Brodard

Vincent **BRODARD**

Les dossiers des candidat-e-s éligibles sont à la disposition des député-e-s
pour consultation:

le mardi 21 mai 2019 (durant la séance du Grand Conseil) au bureau des
huissiers à l'Hôtel cantonal.

—
Le 7 mai 2019

2019-GC-60 Beisitzer/in (Arbeitnehmervertreter/in)
Arbeitsgericht des Glânebezirks

7 Mitglieder unterstützen die Bewerbung von Vincent Brodard

Vincent **BRODARD**

Die Unterlagen der wählbaren Bewerber/innen können von den
Grossrätinnen und Grossräten eingesehen werden:

am Dienstag, 21. Mai 2019, (während der Sitzung des Grossen Rates) im Büro
der Weibel im Rathaus.

—
Den 7. mai 2019